

2 积极参与

3 公共工程

4 社区发展

7 公共安全



# 圣马特奥新闻

您的城市，我们的社区

2025 年 4 月

## 市政经理致辞



作为你们的市政经理，我的首要任务之一是改善我们之间的沟通——与你们，也就是我们的居民、企业及社区合作伙伴的联系。根据我的经验，一个伟大的城市

不仅仅依靠良好的管理，更是由其社区成员的声音共同塑造而成。

你们通过调查问卷、会议以及与市府员工的对话所做的参与，帮助推动了关键决策，并确保我们关注的正是您们最关心的问题。与其他城市一样，我们也面临着各种挑战，但我很感激能够为这样一个致力于让圣马特奥成为一个繁荣、包容之地的社区服务。

以下是你们的意见正在产生积极影响的一些例子——我们最近进行的半年一次的社区调查显示，85% 的受访者认为圣马特奥的生活质量优秀或良好，71% 的受访者对市政服务表示满意。这说明我们正在朝着正确的方向前进。与此同时，你们通过参与与商会及圣马特奥市中心协会联合开展的“市中心调查”，促成了步行街的改善，并推动了“Revv Up San Mateo”（振兴圣马特奥）等项目的启动，激活市中心区域，支持本地企业、艺术与娱乐活动的发展。

虽然我们已取得了显著进展，但仍面临一些财政挑战，例如为老旧市政设施和基础设施的现代化提供资金，这直接关系到公共安全、无障碍环境以及生活质量。目前，我们有超过 3 亿美元的资本项目尚无资金来源，构成了重大的财政障碍。同时，我们也在努力解决结构性预算赤字，以确保市政基本服务的持续供给。目前，我们能够依靠以往审慎理财积累的充足储备资金，在短期内弥补资金缺口，但这并不可持续。此外，我们还面临地区、州、联邦及全球层面的经济不确定性。正因如此，我们正在制定一个多方面、跨年度的财政可持续发展计划，以实现城市的长期财政健康，满足社区的需求。

尽管面临挑战，我们仍对当前的发展势头和为提升居民、企业与访客生活质量所采取的积极举措感到振奋。这些改善和新举措包括：今年即将投入使用的新的污水处理厂、即将开放的中央公园游乐场、East Hillsdale 公园改善工程、Marina 图书馆现代化改造、警方成功开展的零售打击行动和新设立的实时信息中心，以及交通与道路翻新工程、步行街提升项目及新的文化庆典活动的举办。

展望未来，我们即将通过一项新的战略规划，重点聚焦于住房、交通、基础设施、气候韧性及基本服务——这些优先事项均由你们的意见



圣马特奥在居民调查中表现出色！

居民喜欢什么：  
公园、购物、餐饮、市中心、  
特别活动和公共安全服务

查看完整调查结果

[www.cityofsanmateo.org/CommunitySurveys](http://www.cityofsanmateo.org/CommunitySurveys)

共同塑造。该规划将助力我们落实最近通过的《2040 总体规划》，同时制定可持续的业务发展计划。

在新的一年里，我将继续专注于吸引和留住优秀人才、加强沟通交流、深化社区参与。我诚挚邀请您持续参与，分享您的见解，共同塑造圣马特奥的未来。

您可以在封底找到与我们联系的方式，让我们继续保持对话！欢迎继续阅读，了解正在推进中的重点项目与举措，见证圣马特奥不断前行的步伐。

温暖的问候，

Alex Khojikian

市政经理

# 市政府携手 Samaritan House

## 劳工资源中心为临时工与本地雇主建立联系

位于圣马特奥的 Samaritan House 劳工资源中心 (WRC) 作为连接工人与本地雇主的重要桥梁，发挥着关键作用。

自 2003 年起，该社区合作项目与圣马特奥市政府携手，旨在为临时工与雇主（包括承包商、本地企业主以及希望雇佣工人的家庭业主）提供一个安全的会面场所。



该服务对经过审核的工人与雇主均为免费，确保用工过程安全可靠。这一机制也有助于防止街头普遍存在的工资盗窃和剥削行为。在 WRC，雇主和业主可以在此地点以商定的工资雇佣工人，无论是进行日工还是聘为全职员工。该中心尽最大努力与本地企业和居民建立合作关系与长期联系。

2024 年，WRC 促成了超过 4,500 次就业对接，凸显了其在社区中的关键作用。WRC 为临时工提供一个有尊严的场所，使其免受恶劣天气影响，并可使用正规卫生间，享用由 Samaritan House 厨房每日配送的餐食，参与英语课程，获得简历协助与求职申请支持，以及行为健康服务、康复服务，并可转介至内部与外部社会服务项目。这些服务，以及节日期间的特别活动，有助于缓解因经济困境所带来的压力。

临时工是社区的一部分，WRC 与圣马特奥市政府致力于通过每一次的就业对接，推动所有社区成员实现经济独立与工作尊严。

要了解更多信息，请访问：[www.cityofsanmateo.org/wrc](http://www.cityofsanmateo.org/wrc)。



## 在市议会或委员会任职！

圣马特奥正在招募充满热情的居民，参与市议会及委员会，共同塑造本地政策与项目。如果您希望带来改变，现在就是您的机会！



### 当前职位空缺：

- 社区关系委员会 - 1 个空缺
- 图书馆委员会 - 2 个空缺
- S措施监督委员会 - 2 个空缺
- 公园和康乐委员会 - 2 个空缺
- 人事委员会 - 2 个空缺
- 规划委员会 - 2 个空缺
- 老年人事务咨询委员会 - 2 个空缺
- 可持续发展与基础设施委员会 - 1 个空缺
- 青年委员（涵盖公园与康乐、可持续发展与基础设施、图书馆、老年人事务） - 7 个空缺

### 哪些人可以申请？

- **要求：**必须是圣马特奥市居民、已登记选民，并能够定期参加会议。获任命者需完成相关的入职培训与指导。
- **青年委员：**必须在任命时年龄介于 13 至 17 岁之间，并提供父母或监护人的书面同意书。青年委员仅作为顾问身份参与，不计入委员会法定人数。

### 如何申请

招募工作于每年 4 月开始，空缺职位将公布在市政府官网。申请表及相关说明将通过网站提供，市书记官办公室也乐意协助解答相关问题。

入选者将由任命小组进行面试。若被选中，申请人将由市议会正式任命，并在公开会议上宣誓就职。

### 发挥影响力！

市议会与委员会成员任期为四年（青年委员任期为一年），并在市政政策制定过程中提供关键意见。

积极参与，共同塑造圣马特奥的未来！



如需更多详情，请扫描此处二维码或联系市书记官办公室。

# 公共工程

## 建设更美好的圣马特奥：主要公共工程最新进展

圣马特奥正积极投资于提升生活质量、现代化基本服务并改善居民与访客安全的基础设施。从更洁净的水源到更安全的街道及更优的连接性，市府最新的公共工程项目体现了对长期可持续发展及智慧型基础设施规划的承诺。

本次更新将重点介绍多个重大项目，包括即将完工的新污水处理厂、持续推进的街道安全改善措施，以及针对小型蜂窝无线设施的新政策。以下是你们需要了解的塑造圣马特奥未来的重要工程内容：



### 污水处理厂将于今夏启用

市政府全新的污水处理厂已接近完工。目前正在使用洁净水对系统进行测试，以确保各项设备在正式处理污水前运作正常。污水处理厂将于6月开始“接种”程序，即引入污水处理过程中所需的生物有机体。7月与8月将进行性能测试，整座处理厂预计将于8月底全面投入运行。一旦新厂全面运行，现有污水处理设施将大部分退役，并改造为雨季储水设施，以支持新厂的运行。整个位于场址的工程预计将于2026年春季全面完工。

### 更安全街道的最新动态

市政府正在规划、设计及实施多个项目，以提升所有道路使用者（包括行人、自行车骑行者与驾驶员）的交通安全。例如，第3街与Norfolk路口安全改善工程、Poplar街与Humboldt路口安全改善工程，正致力于降低这些关键交叉口的碰撞风险。Delaware《安全上学路线》走廊自行车改善项目及“安全上学路线”项目，则重点关注学生通行安全，让步行和骑行上学更加安全、便捷。为提升行人安全，我们正在通过多个项目升级人行横道与人行道，包括市中心停车场行人安全改善项目以及Hillsdale高中/31街行人安全改善项目。未来，Hillsdale大道与Alameda de las Pulgas的交通灯升级也将有助于管理车流并减少交通事故。

与此同时，目前正处于设计阶段的19街Fashion Island全方位街道改善项目与28街断点连通项目，将打造更安全、连接性更强的道路网络。我们的《本地道路安全规划》采用数据驱动的方法，优先推进安全改善措施。

圣马特奥市还在推进“平顺街道计划”(Smooth Streets Program)，这是一项特殊的路面重建计划，聚焦于2013年确定的17英里“损坏严重”与“高风险”街道的修复工作。该计划是市府优先使用选民批准的S号提案销售税收入所支持的项目，同时还结合了县级及州级交通资金。由于部分路段下方存在大面积软土，许多



街道修复工程需采用复杂的道路重建技术来恢复路面。目前，市府正实施该计划的第四阶段工程，最后一阶段（第五阶段）预计将于2026年施工。

### 在我们城市扩展5G服务： 您需要了解的事项

随着无线服务提供商升级至5G网络，小型蜂窝无线设施正在部署，以改善覆盖范围与容量不足的问题。尽管联邦与州法律限制了市政府对这些设施安装的监管权限，我们仍采取了一系列措施，确保设施与社区环境相协调。



为更好地管理这些设施的设置地点与方式，市政府已更新相关规定：

- **新的指导方针**确保小型蜂窝设施的安装尊重邻里美观，并尽量减少影响。
- **设置了退距要求**，适用于住宅区、学校和托儿机构，仅在有限情形下允许例外。
- **制定了更明确的申请审查流程**，提升审批的清晰度与透明度。

这些更新已于**2024年11月18日（市政法规修订）及2025年1月8日（市级政策新规）**正式生效。

要了解更多详情与最新动态，请访问：  
[www.cityofsanmateo.org/smallcell](http://www.cityofsanmateo.org/smallcell)

# 社区发展

## 《2040 总体规划》正式生效——分区与住房接下来何去何从？

随着 T 号提案近日获得选民通过，圣马特奥对未来的愿景正式步入实施阶段。自 2024 年 12 月 19 日起，《2040 总体规划》已全面生效，标志着我们未来二十年实现更具可持续性、可负担性与包容性城市的重要里程碑。

为实现这项以社区为导向的蓝图，市府正全力推进下一关键步骤：更新《城市分区法典》。这一更新将确保本地法规与《2040 总体规划》中的目标与优先事项保持一致，涵盖可步行社区、气候韧性、住房可负担性及经济活力等方面。

今年 3 月，市政府已发布征求建议书，寻找具备资质的顾问团队主导分区法典更新工作。一旦选定顾问，相关工作预计将于今夏启动。

## 追踪进度：全新数据看板即将上线

为让公众及时了解信息并积极参与，市政府即将推出一个新的互动式数据看板，用于追踪《总体规划》的实施情况。一个住房要素进展数据看板也正在建设中，居民将可通过该平台轻松查看圣马特奥如何实现州政府规定的住房目标。这两个工具将很快上线，届时可访问 [StriveSanMateo.org](http://StriveSanMateo.org)。

## 住房：2025 年的重点工作

实施《住房要素》(Housing Element) - 这一《总体规划》的关键组成部分的工作已全面展开。相关工作包括法规更新与政策调整，以支持新增住房建设、扩大可负担住房供应并为租户提供支持。在全年，市议会将审议多项与住房相关的举措，鼓励社区居民通过关注议会会议议程，保持知情并积极参与。

为支持“夹心层住房”(missing middle housing)发展，市府正与圣马特奥县 ADU 资源中心合作，为有意建设附属住宅单元(ADU)的房主提供协助。您可以访问 [www.smcadu.org](http://www.smcadu.org) 了解更多信息。

如需追踪近期提交的住房开发申请，请访问市府的《开发动态》页面：

[www.cityofsanmateo.org/whid](http://www.cityofsanmateo.org/whid)。



## 您的声音很重要

作为《分区法典》更新的一部分——包括对附属住宅单元(ADU)条例的州政府强制修订——市府将于今年晚些时候举办社区工作坊与资讯说明会。这些活动将为居民提供了了解政策、提出问题并在政策采纳前表达意见的机会。

敬请关注后续更新与参与方式。我们正携手共建圣马特奥的未来——用心、包容，以社区为核心。

## 市政经理办公室最新动态

### 助力塑造圣马特奥电气化战略

从天然气转向无碳电力是减少温室气体(GHG)排放、提升公共健康的关键举措。燃气设备会释放与严重健康风险相关的污染物，而电气化可消除这些隐患，打造更安全、更健康的社区。

尽管圣马特奥在新建建筑电气化方面已取得进展，但既有建筑仍是减少排放的最大潜力所在。2024 年，市府广泛征集了社区与市议会对建筑电气化所面临挑战与机遇的意见。现在，我们需要你的反馈来共同制定下一阶段策略。

市府正在制定《电气化圣马特奥：可持续建筑战略》，并积极探索支持向电气建筑过渡的相关政策。您的反馈对于引导未来行动至关重要。

请访问 [www.cityofsanmateo.org/ElectrifySanMateo](http://www.cityofsanmateo.org/ElectrifySanMateo)

了解项目最新状况、如何提供反馈以及了解未来的会议。

(市政经理办公室部分内容续见下页)

## ELECTRIFY SAN MATEO



## 打造充满活力的圣马特奥：经济发展进行时

圣马特奥正在制定一项经济发展计划，旨在增强本地经济实力、提升社区活力。我们致力于在全市范围内支持各行业、各规模的企业发展。该计划的目标不仅在于吸引新企业入驻，也着力于留住并壮大现有企业。该计划的重点之一是提升圣马特奥市中心的顾客体验。一项于 2024 年开展的社区调查显示，居民与访客均希望市中心更加友好宜人，设有更多可供休憩、交流与享受的空间。近期的步行街改善措施，如新增公共座椅和景观美化，正是对这些需求的回应。随着《市中心总体规划》将于 2026 年启动，届时社区将有机会就市中心未来的进一步提升提出意见和建议。

与此同时，今年夏秋季将迎来一系列精彩活动。圣马特奥市中心协会正积极筹办免费公众活动，并与 Headwest 市集合作，于 3 月至 12 月间，每月第三个星期日在 B 街（介于第 1 与第 3 大道之间）举办市集活动。Headwest 市集汇聚本地商贩与艺术家，我们鼓励你到场支持，共享社区活力。请持续关注今秋的精彩活动，例如“B 街九月夜活动 (September Nights on B Street)”、商会主办的“艺术与文化节 (Art and Culture Fest)”，以及“B 街万圣节庆典 (Boos on B Street)”。

此外，我们也正在加强与圣马特奥地区商会等组织的合作，在第 25 大道开展社区活动，为城市注入活力，并促进更广泛的社区参与。

要了解有关经济发展活动的更多信息，请访问

[www.cityofsanmateo.org/EconomicDevelopment](http://www.cityofsanmateo.org/EconomicDevelopment)



## 圣马特奥市举办对话活动，促进亚太裔、非裔与拉丁裔社区交流

过去八个月，圣马特奥市举办了一系列社区对话活动，旨在与多元族群建立更紧密的联系，特别是亚太裔、非裔与拉丁裔社区——这些群体在过去与市府的互动相对较少。这些对话为我们提供了宝贵的洞见，深入了解各族群独特的需求、挑战与愿景，有助于为构建更加包容、充满活力的圣马特奥描绘清晰蓝图。

在对话中，居民重点关注的议题包括：住房可负担性、交通运输与拥堵问题。此外，居民们表达了对增加公共参与机会和举办能够促进邻里关系的社区活动的强烈期待。

圣马特奥市由衷感谢这些社区提供的意见与声音，这些反馈将在未来政策制定与城市发展发挥关键作用，确保每一位居民都能在城市成长进程中拥有自己的话语权。

## 小行动，大影响：正确分类垃圾如何助力应对气候变化



我们每天的垃圾处理方式都至关重要。将物品正确投放至绿色有机垃圾桶，是最简单且最具影响力的方式之一，能够减少碳足迹、应对气候变化。

### 为什么这很重要

有机垃圾在填埋场中会释放甲烷——其温室效应是二氧化碳的 28 倍。为应对这一问题，加州出台了 SB 1383 号法案，要求将厨余与绿植垃圾从填埋场转运至堆肥设施。

### SB 1383 号法案的要求

- 几乎所有企业必须开展有机垃圾收集
- 居民普遍享有有机垃圾收集服务（无需额外付费）
- 定期检查垃圾桶以防混投，确保遵守规定
- 对持续违规行为处以罚款和处罚

### 积极参与

市政府、Rethink Waste 和 Recology San Mateo County 提供垃圾分类相关的教育、讲座与资源，帮助你正确投放废弃物。我们还可协助你获取免费堆肥。

如需了解更多信息，请联系 Jack Johnson，电子邮件：[jjohnson@cityofsanmateo.org](mailto:jjohnson@cityofsanmateo.org) 或访问：



CalRecycle – SB 1383  
<https://calrecycle.ca.gov/organics/slcp/education>

### 您能如何提供帮助

- 使用绿色垃圾桶投放食物残渣与园艺废料。
- 正确回收，避免污染可回收物蓝色垃圾桶。
- 领取免费堆肥（由市政府及其合作伙伴提供），以改善土壤并固存碳元素。您可以在 [www.cityofsanmateo.org/compost](http://www.cityofsanmateo.org/compost) 上找到有关该活动以及我们 5 月 10 日举办的堆肥意识活动 的信息。



Recology San Mateo County  
<https://www.recology.com/recology-san-mateo-county/>



Rethink Waste  
<https://rethinkwaste.org>

# 公园与康乐

## 投资于圣马特奥的公园与游泳设施

中央公园迎来新时代：“冒险村”主题游乐场正式动工



公园与康乐部门正着手推进全市范围内的重要提升项目，而其中的重点之一便是对中央公园游乐场的全面改造。2025年4月24日，市政府将为全新“冒险村”主题的森林风格游乐场举行破土仪式。该项目设计巧妙，旨在与公园现有树冠环境自然融合。

这个精心设计的空间将包括：

- 林地游乐塔，供儿童攀爬与探索
- 高架木栈道，带来别具一格的游玩与步行体验
- 适合幼儿的游乐区域，内设音乐体验区
- 秋千、野餐亭、全新卫生间建筑及优化后的路径照明

这个备受期待的游乐场不仅是一项设施，更将成为一个充满温馨与欢笑的空间，让孩子们尽情探索，家庭与朋友自在聚会，留下难忘回忆。

## East Hillsdale 公园： 为社区提升休闲体验

East Hillsdale 公园游乐场改善项目正稳步推进。2025年2月14日，市府发布《决定通知》，列出了八家预审合格投标人。该项目目前正处于招标阶段，施工图纸与技术规范已于3月完成并发布供承包商投标。投标阶段将于4月18日截止。一旦项目完工，这些设施升级将全面提升社区各年龄层居民的休闲体验与娱乐机会，为大家打造一个更加充满活力、无障碍的公园环境。

中央公园盛大彩蛋  
2025年4月19日星期六

# 图书馆

## 拓展服务、丰富社区

圣马特奥公共图书馆不断探索新方式，以激发学习热情、促进社区联系，并将各类资源带给居民。今夏，图书馆将推出一系列精彩新举措，包括：面向所有年龄段的夏季阅读挑战，帮助您打造花园的免费种子图书馆，推出全新纯电动外展车辆，将服务扩展至图书馆之外的社区场所。

## 夏季学习挑战：阅读、学习并赢取奖品



儿童！青少年！成年人！欢迎参加夏季学习挑战活动。6月1日起，可在圣马特奥任一图书馆分馆领取阅读记录表，开启您的阅读之旅！整个夏天持续阅读或收听，赢取精彩奖品的机会！欢迎访问我们的网站 [smplibrary.org](http://smplibrary.org) 查看最新活动与趣味项目信息。

## 播种、成长与可持续发展： 图书馆免费种子领取计划

圣马特奥公共图书馆的“种子图书馆”向圣马特奥与 Hillsborough 的居民免费提供蔬菜、香草及加州本地花卉的种子。每次到访主图书馆，每种种子限领一包，每人最多领取五包。欢迎挑选适合春季与夏季花园种植的种子，并翻阅“社区种子抽屉”，探索更多种类的蔬菜与花卉。



## 图书馆走进社区：全新外展车 辆即将启程

经历多时等待，圣马特奥公共图书馆即将启用一辆全新纯电动外展车，驶向社区！为响应城市可持续发展目标，这辆定制的福特 Transit 电动车专为携带户外活动及社区项目所需设备与物资而设计，服务范围突破图书馆的实体空间。外展车将前往公园、学校、圣马特奥学院农夫市集、家庭与社区活动等地点，向公众推广图书馆服务与各类项目。请密切关注——这辆外展车即将亮相充满活力的图书馆主题彩绘车身，让您在市内轻松识别它的身影！



## 泳池持续开放：MLK 与 Joinville 泳池关键修缮 工作进行中

为确保圣马特奥市社区泳池在今夏正常运营，市议会已于2024年11月18日在特别会议上批准了相关修缮经费。Martin Luther King, Jr. 泳池与 Joinville 泳池均面临运行及结构性问题，当前修缮工作聚焦于关键基础设施的迫切需求。

主要修缮内容包括：

- 对 Joinville 泳池裂缝重新抹灰
- 更换 MLK 泳池的砂滤器及化学药剂泵

修缮工程预计将于2025年4月前完成。尽管市府预计不会对水上活动项目造成干扰，但如遇突发状况，可能会产生影响。我们将及时向社区通报泳池开放时间的任何变动。如需了解最新状况，请访问：[www.cityofsantaclarita.org/Aquatics](http://www.cityofsantaclarita.org/Aquatics)

# 公共安全

## 打击零售盗窃：专项工作组取得重大成果

戴利城、圣布鲁诺和圣马特奥市警察局通过“有组织零售盗窃专项工作组”(ORTTF)，在打击有组织零售犯罪方面取得显著成效。



自成立以来，该工作组已完成 229 起逮捕行动，处理 199 起案件，并追回超过 90,000 美元的被盗物品。仅在 2024 年，该工作组便完成了 189 起逮捕、163 起案件处理，并追回被盗商品金额超过 80,000 美元，进一步彰显了其打击犯罪的有效性。

该多机构合作机制确保了战略性、协调性的响应，工作组与圣马特奥县地方检察官办公室紧密协作，深入调查与起诉相关案件。

戴利城、圣布鲁诺和圣马特奥警察局仍然致力于减少零售盗窃和保护当地企业。随着拨款资金的持续支持与侦查工具的增强，该专项工作组将继续致力于提升社区安全。

## 携手共建更安全的商业环境：圣马特奥警察局推出“商业守望”计划

圣马特奥警察局正式启动“商业守望”计划，这是一项全新的犯罪预防倡议，旨在通过本地企业与执法部门之间的协作，提升社区商业环境的安全性。该计划借鉴“邻里守望”模式，帮助企业之间共享信息、获取犯罪预防资源，并与圣马特奥警察局建立更紧密的合作关系。

参与者可获得警方的直接沟通渠道、安全培训机会，以及犯罪趋势动态，从而更好地保护自身企业与顾客安全。企业可通过网址 [www.cityofsanmateo.org/4833/Business-Watch](http://www.cityofsanmateo.org/4833/Business-Watch) 注册加入“商业守望”计划，也可通过网址 [www.cityofsanmateo.org/2726/Security-Camera-Registration](http://www.cityofsanmateo.org/2726/Security-Camera-Registration) 登记加入“NEST”安全摄像头计划。

如需了解更多信息，请发送邮件至：[businesswatch@cityofsanmateo.org](mailto:businesswatch@cityofsanmateo.org)。



## 实时情报：SMPD 的实时信息中心 (RTIC) 如何支持“商业守望”计划

圣马特奥警察局的实时信息中心 (RTIC) 为公共安全带来了突破性转变。该中心通过实时情报、视频分析和数据驱动的洞察，协助警员迅速而高效地应对事件。自 2023 年 10 月 2 日试运行以来，RTIC 已协助处理超过 133 起服务请求，其中 67% 涉及刑事案件。

对于参与“商业守望”计划的企业，RTIC 通过监控实时摄像头画面、绘制犯罪趋势图和提升现场感知能力，进一步强化了企业安全保障。随着该计划不断发展，RTIC 将通过增加人力与提升功能，更有力地预防犯罪，保护圣马特奥的企业与社区。

**Help us fight crime.**  
Let us know you have video surveillance cameras.  
By registering your address with us, we can quickly obtain potential video footage from you should a crime occur in your neighborhood.

We are not “Big Brother” and cannot access your security system. We do not need your password. The NEST Registry is simply a tool we will use as we canvas neighborhoods for security cameras during the investigation phase of a crime.

<https://www.cityofsanmateo.org/2726/Security-Camera-Registration>

**Downtown Unit (DTU) Officers\*** (Hours 6am-4pm):  
M-TH: Officer Mike Nguyen, [mnguyen@cityofsanmateo.org](mailto:mnguyen@cityofsanmateo.org)  
T-F: Officer Mark Garcia, [mgarcia@cityofsanmateo.org](mailto:mgarcia@cityofsanmateo.org)  
\*Additional DTU Officers cover the downtown between 10am-9pm

Please make sure you are calling 9-1-1 for in-progress crimes, and our non-emergency Dispatch at (650)522-7700 for everything else. Please refrain from calling DTU Officers directly when a crime occurs. It will delay a response.

650-522-7791  
[businesswatch@cityofsanmateo.org](mailto:businesswatch@cityofsanmateo.org)

**Camera Tips**

- Aim cameras at all ingress and egress points
- Have a street facing camera
- Make sure the time / date stamp is accurate
- Avoid mounting right next to a light fixture to prevent glare
- Know how to work your system
- Make sure someone knows the password

We'll want to know how long you keep recordings, how they can be copied, and where are they stored.

San Mateo Police  
[www.sanmateopolice.org](http://www.sanmateopolice.org)

## SMC 消防委员会任命 Matt Turturici 担任新任消防局长

圣马特奥联合消防局 (SMC) 消防委员会正式任命副局长 Matt Turturici 担任新任消防局长。Turturici 拥有超过 30 年的消防工作经验，其中 27 年在圣马特奥服役，并在部门中长期担任领导职位，发挥了关键作用。

他接替退休的消防局长 Kent Thrasher，将负责管理横跨圣马特奥、Belmont 和 Foster City 三地、预算达 5,260 万美元的消防局，并领导 160 名员工。Turturici 强调，信任、应急准备与社区服务将是消防局未来工作的核心重点。

要了解更多信息，请访问 SMC Fire 网站：[www.smcfire.org](http://www.smcfire.org)。





San Mateo City Hall  
330 West 20th Avenue  
San Mateo, CA 94403

PRSR STD  
US POSTAGE  
**PAID**  
HAYWARD, CA  
PERMIT #3335

# 圣马特奥新闻

您的城市，我们的社区

## 与市府保持联系

您可以选择通过我们的数字通讯渠道，订阅新闻、公告、紧急警报、活动与项目信息，保持及时知情并积极参与社区事务。



订阅电子简讯：  
[www.cityofsanmateo.org/enews](http://www.cityofsanmateo.org/enews)

如需本期通讯的数字版本，请扫描此二维码。

如需获取本简讯的电子版本，请扫描此二维码

Para la versión digital de este boletín escanee este código QR.

[www.cityofsanmateo.org/  
sanmateonews](http://www.cityofsanmateo.org/sanmateonews)

\*\*\*\*\*ECRWSSSEDDM\*\*\*\*\*  
POSTAL CUSTOMER

## 地球日海滨清洁活动

4月26日，  
地点：Ryder公园

[www.cityofsanmateo.org/earthday](http://www.cityofsanmateo.org/earthday)

与市府合作的机会：  
拓展人才队伍渠道

根据市议会优先事项之一，让更多青年及老年群体参与，市政府人力资源团队正在积极招募这两类人群中的优秀人才加入市政团队。此外，市府也欢迎40岁以上、希望开启新篇章并发挥深远影响的专业人士加入我们。市府通过实习项目、招聘会等多种方式与这些群体建立联系。

### 实习

市府设有内容丰富的暑期实习项目，覆盖多个部门，包括警察局、公共工程、公园与康乐、市政经理办公室等。这些实习机会不仅提供宝贵的经验与培训，也为未来在市政府内部发展职业道路铺设了可能。如需了解实习项目的更多信息，请联系Lourdes Coles，电子邮件：[lcoles@cityofsanmateo.org](mailto:lcoles@cityofsanmateo.org)

### 招聘会

市政府致力于通过主办及参与招聘会与本地求职者建立联系。例如在去年秋季举办的职业博览会(Career Expo)中，我们与众多有意从事市政工作的青年进行了深入交流。此外，市政府还与[Phase2Careers.org](http://Phase2Careers.org)合作，为职业转型中的专业人士提供支持。要了解圣马特奥市人力资源部的更多信息，请访问：[www.cityofsanmateo.org/HumanResources](http://www.cityofsanmateo.org/HumanResources)。

## 主要电话号码

市委书记员（公开会议）	650-522-7040
规划/建筑/许可	650-522-7200
法规执行	650-522-7150
营业执照	650-522-7113
消防局	650-522-7900
图书总馆	650-522-7802
公园与康乐局	650-522-7400
警察	650-522-7700
公共工程局	650-522-7300
树木	650-522-7420

## 在社交媒体上关注市府：



圣马特奥市



@cityofsanmateo

[www.cityofsanmateo.org/  
socialmedia](http://www.cityofsanmateo.org/socialmedia)

## 市府正在招人！

- 有竞争力的工资
- 综合福利
- 多元化和包容性的工作场所
- 有意义、有影响力的工作

### 当前职位空缺包括：

- ✓ 见习警官
- ✓ 调度员横向转岗招聘（附签约奖金）
- ✓ 污水处理厂操作员培训一级和二级
- ✓ 污水处理厂操作员三级
- ✓ 废水电气技术员



了解更多信息并申请：[www.calopps.org/city-of-san-mateo](http://www.calopps.org/city-of-san-mateo)